



HIV/AIDS Seminar Summary: Bembe
Mahikeco ma bahikeca lumbaka lw’l’engebúria na úlwanya VIH/SIDA

Originally presented by Logan Cochrane
Translated by Pacifique Wilondja Jwianbla, Bawili Ilangyi, and Idi Lúbembela

1. Ndocibwa Ca Lúbale’o

- Eē alúndúbúlelo a VIH?
-ngyaúlo: VIH hele virus immno-humain
- Eē alúndúbulelo a SIDA?
-ngyaúlo: SIDA hele syndome immno-dificience Acquise

2. Ihengelelana lya VIH na SIDA

Ihengelelana hasambele VIH na SIDA ‘wiba na ‘wibúela ‘wa emo etú hange mmambo.

- VIV elé esa esikyomone’a ú meso na elé múlwanga mweko wa mtú.
- SIDA ibúhúlelo hange imone’a lya búsrúngú mwingi na mweno wa mtú.

Lúmbaka lúro, mtú anaba na VIH na a’abe VIH+ úshi úba mlwaci wa SIDA. Hano, emanyibwe nibo hose onlwaci wa SIDA i VIH+ hange na VIH.

3. Alamo a VIH mmweko

VIH elémúlwanye basolokoto ba mweko, shiéte babo basolokoto ibatúma becu cwabasha i’engebú’a masúngú. Llénge’eca, billyanga búsrúngú bwahiloca, mweko húlmú’amba ‘wicibela búbo búsrúngú limbaka tibe na ‘yeni ngene, VIH heyo helemúricwa ilebeca balya basolokoto na ú’éta tabahibashe úbranya masúngú.

Bikyanga mtú asele mlwaci wa VIH/SIDA, a’elé a na’wa na búnge búsrúngú bose búlya bushina yaka mtú húshi wa búbo búsrúngú bwa VIH/SIDA.

4. Búsrúngú Bwa SIDA

Mtu alé múbúrcibwa mlwaci wa SIDA mango ale mlwaci manga na epemo ‘yake ‘yake ‘yaloca ale VIH+. Bikyanga bibyo, byúmanyibwa bwase nilo hekyyo VIH iyakona bake basolokato.

Bikyanga byose bye batú bale na VIH/SIDA taba’éle múbasha úcibela búsrúngú ú nyela yose helya, bale múrú’wa ihetamna mange masúngú male múbúrcibwa. Masúngú m’itewde’ela ite bilye MALALIA hange búlwaci bw’hitúndú.

Biby, bile' m'uh'lela mt'ur bikyanga akyabur'ecibwa VIH mweko washibe wa'urawe, hako mweko tahushi'ebashe lunge ilwanya mange masungu' mose masicwe.

Tabihibelwe nibo, mt'ur hose hu'le na 'yeni 'ya ngene na hu'shi na VIH ana'eba na busungu' bw'hitundu' na bibyo ana'elama saku ca manga mango buo busungu' burle murbn'wa. VIH/SIDA na mange masinhur mahingelela cile so'o ca luu lwa balwaci ba SIDA.

Ndocibwa Ca Hoto'elo

- Ee alurfubulelo a VIH?
- Ee alurfubulelo a SIDA?
- Ihingelana beni li'ekye hasambela VIH na SIDA?
- VIH hekyo'eta ee mmweko mwa mt'ur?
- ule m'uhungwa bilehe ikambo "biu lwa SIDA"?

5. Ngayoeco Ca VIH

Mihingelano ya mahekya masha'engebo'wa yatubwela ibingelela lyose lelya ur nnyela ya mabekya masha'engebur'wa , lelenui'unda itenda ihetanina isola, mmembe lange e'urku' 'ye mmacana w'ursha'ambeca engeburo. Condoms ubiyo, hele hemo ngyela ya i'engebu'a urshaba na VIH, ite ng'ine bicilemu'wayatelece mwibuta ban base'elelwa, e'yo ekyampa cio condoms hange engebo'yo cilengye bikyanha alenurtumi'ecibwa ca hahala. Na bile byangene citumi'ecibwe mbele ya suku cake as biwa makala wa bingelela cilengye ci'ungwe byangene (urshi C'urba, urshi itobo'a, ...). Tumanye mbo i'engebur'a ihetanina condom, helépondolo'o ya 93%.

Wi'o'ola 'wetu cish'aba wa VIH, bilengye iba na bisambo bisambela mweko bisimanga na 'wimanya byule urbauda na VIH na urmanya bilehe mnobe byale nake, (ale VIH+ hanye VIH-). Bibyo ibyolengye i'ambeca ngyela cose cibele ca engeburo helengye.

Condoms alengye citumu'ecibwe umucunge na mwambo wa makye na lunge lurkendo lumucunge inose. Muga mtu tahete virusi, tanaba mlwaci wa SIDA.

Ihingelawa mshi ur mshi: Itenda nibo mshi wa hurmo mt'ur masamba na wa hunge mt'ur, bibyo wahingela usamba na wa hunge mt'ur. ur ngyela ya shindano ilenge'eca bikyonga wake mmbungulur watumi'ecibwa urbatu' manga urshi ute'a (ibeca mabye bihulela 30, ite bi'etakwa bikyanpa bite'a unde na bingelela bilebwa).

Henge Milenge'eco

- I'ambeca bikela ur bat'ur manga mikyanga bipasulwa
- I'ambeca by'kela by'ibeka ur bat'ur manga
- T'urlele t'urlemurbrila icangana na bikela bya burleke hange byasongo'a
- Ihana shi ur numba ca burte'e washapemwa wa hulya mmani hange urshabeca bikela. Ngyela hebyo ya nnyabo'eco hele yaniya manga.

Ngyabo'eco Mnyakye ur Mwana

Ba'acana bale n'ukma na VIH banakyabur'eca bisa bya VIH ur babo bawa bikyanga bya ibuta hange bikyampa b'inyo'ya. Nité hélénitumi'écibwa 'wilwanya SIDA bikyange bya cemi, hele benebene mbo hena o'ola búhémbe bwa úkyabur'écana virus mnyakye ur mwana. Bileupye, babúci bamanye bibale lumballa lwa VIH. Mmbúci húle na VIH- tanakyabur'éca wake mwana virus.

6. Ihiminina lxa ihingelelana hasambela mahekya

90% ca batúr bale wa VIH, ngyela ya ngyabur'eco hele ya mehekya. Cinge mgyela cose ca ngyabur'eco cilemúbala 10% ite bilya mshi ur mshi wa mmbúci ur mwawa.

Ndocibwa ca mmoto'elo

- ngyela beni ya úla ya ngyabur'eco ya VIH?
- mi'engebúr'o beni yahembe'wa 'wio'ola hange hihéma ngyela ca ikyabur'ana?
- Isangawa lya mshi ur lya lúndúbúla éé?
- Túna'eagebúr'a bilehe na hekyo n'gyela ya ikyabur'anya?
- Ikyabur'anya lya mnyakye ur mwawa lya búmdúbúla éé?
- Bilebe i'engbúr'a kekyo ngyele ya ngyebur'eco?
- Mmambo beni húle hasambela auro upyele ca mikyabur'eci?
- Sumbaka lwa'e alúlelo etur ale manga ur ngyela ya maheuya?

7. 'Yeni na ndesho

'Yeni'ya mtur na ndesho bilémur'amba lya manga lumba ka lwa mweuo 'wicibela masungur na ur kuba'a mweko. Smga cwacakula ndesho ya'wela na héléngye tur urba na búbasha bwicibela masungur.

Mtur húle na 'yeni 'ya npene ana'ebasha ur cibela hange ur'ola mwendo wa ngyabur'eco wa VIH, bihema mtu húshi na ndesho ya ngene. Ndesho héléngye bilya-bilya ur mange masungur ite bilya MALALIA na búsungur bw'hitúndur.

Mweko wa mtur wa'úrnda hepe cisatur ca ndesho:

- Proteines akyomone'a mwinpi na nyama, make, mabele, mleka, soya, ... Hepe hekyo ya ndesho ya'wateleca 'wikuba'a mi'i na i'urupa cellule na ca'wateleca bilya np'ine úlusha makala.
- Lipides cikyomone'a mwingi na mwambo na étoho. Hebyo bikyo'wateleca mweko iba wa makala na i'engebúr'ya mwebo wetu ihetanina lúhú.
- hydrate de carbone, bikuma. Hebyo bile lumbaka lwiwa metu mweko makala.

Makye mangene hange maahola:

- namo mbye ele enoe 'ya'úlye 'ya wetu mweko hange 'ya'urnjwa ua wetu mweko.

Saku cose hamu cunpe na 'yetu 'yeni na udesho yetu, 'wiungu, i'éle bilengye. Bile byangene i'unga cetu numba ur lumbaka tibe na 'yeni 'ya npene.

urbawda na 'wi'unga, bile byangene imanya úbwata mabo'o na bya'úlye, úsur'a menyó, 'wisur'a na úbur'a byetu bilonda na metu masunpur.

Ite byatenjwa hao habanda, VIH/SIDA, héle murtébúla mweko nai ishekenyenya mangle masúngú malémúbúrcibwa “masúnpú ma lúbelo” ‘wikona mweko. Iwa’andú’úba nilo VIH hélemúkona búbasha bw’icibela na I’únga mweko, bilenpye ilonda mite ‘wibú’ a mangle matúnpú mose.

Emo etú ‘ya suku lose hange eshina’ úbakanya hange eshilenpye ité GRIPPE ena e’ úbakanye manga mtú húle na VIH/SIDA.

8. I’úla lya ngyabú’eco ya VIH

Lúmbana:

-Akakya: Bamo batú balemúkyeleca iba lya VIH/SIDA bage balemúlengamya nibo VIH hele lúmbaka lwo bamo iwirse, ta’úshi lúmbaka lwabo hange lúmbake lwa bab.

-E’úkú: Ndoabwa hange mi’ úbakamo ya manga hele lúmbaka lwa mahekye, masilengyeú alamo etú.

-Mahikeco: Mahikeco masona, malenga ma’wa, mahikeco male’ú’omya bya ‘ambelwa, meleuga malúlda mahekya iwose.

-Misahú: Hisambya e’úkú misahú yasha’ale’a, i’oselwa mihémbe héléngye úbawda n’ ilengebú’a, isunga nyinya na iso’a hange isoboca múshahú...

-Búrte’e: úsha’aba, úsha’wacibwa, ekúra ‘ya keta, twi’ebo, ibike’ela ...

-Anyemu Imanya: úshabasha itenda lúmbaka lwa VIH/SIDA na mahekya, úshakasha ihúna malenga lúmbaka lwa ndocibwa celokla e’úkú.

-Ihingelelana lya alamo a ‘yetu ebúnde na búmona: Ewo élemú’ úbakanya ndesho na ‘yeni. Bilémú’ úya na bilya bitúle múlama. Alamo na búmona bile na byasona úbawda na lúrbú’o na búle’e.

-I’oselwa bikombwa-kombwa na mite: Ta’úshi antiretrociraux na bú’úngi bwa ngene mwingi na ibeca hange ite’a bikombwa-kombwa.

-I’soelwa Bú’úngi: Twi’ebo, esolwa, ibisohakua lesi lengye ...

-Nafúngú ora Maheaya male múkyabú’elanina: nale namo male múhúca nitu c’ úbakana, nale mú’úca. búbasha bwa ngyabo’eco ya VIH, i’oselwa wake lúrbú’o búle búbome bwa úla.

9. Aloelo a mmúlú a VIH/SIDA

ONUSIDA yasúnge’a 40.000.000 ya batú, bale múlama na VIH. 25.000.000 ya batú bashi’wa na VIH/SIDA. Mwingi nabo ba’éle múlama na VIH, 90% bale ba bise bile múkelelela na bishimúkelelela.

Lúsha'ongya na myamba, hébo ibale mwingi wa m'momo na mwa'a wa 2005, 50% ihétawa ca bashileyabú'ecibwe VIH búrúba batú ba mya'a hasambela 15 na 24.

úlúrsuku 8.000 na hihetana bale mú'ú'wa na VIH/SIDA na 14.000 hele na 2000 ca bana bikyanga bibúrcwa balemúkyabú'ecibwa.

VIH/SIDA bihele múrkona mweko na ilúsha lwu mwingi na bibúnde, hele mukyabú'eco batú manga na ébanyú 'ya m'múrlú 'ya bibúnde hange bilongo.

Bilemúrtenjwa mbo bana 14.000.000 túsele túshike ú lúmba ka lwa VIH/SIDA. Na bibyo 7.000.000 ca bahunji bashi'wa na bange 16.000.000 bú'ú'wa mmwa'a wa 2020.

Luu lwa lúrlanan na SIDA lwashi homya behikeca na bange mwingi na bynlo bibúnde, mwibahumya m'mebalelo 'ya mahikeco.

Ite isúnge'a, icangana na VIH/SIDA, 85% ca bahikeco balemú 'ú'wa úo ffileka y'úmanda. Búte'e tabwa'úgyibwa byangene. 50-80% ca engo ca numba ca búte'e, cile'o belwaci ba SIDA.

Hoto'elo na Malenga

- ndesho hele na mmambo beni mwingi n'isung nyinye?
- Lúmbaka lwa'e lúbú'o lwa búte'e lúlengye?
- Lúmbaka lwa'e VIH/SIDA helemukelelela mwingi na ésé 'yose?
- úle na mange malenga m'itende'ela múle namo?
- Ikyabúrecawa lya VIH/SIDA 'wenu lúle lúmbaka lwa'e?
- Bileke bibalelo bya mmúrlú byateujwa, bya'úma situation (mikyengye) ya 'wenu?
- Eé túlolelo cwa lúbelo cwa VIH/SIDA?
- Ele éé búbome bw'itende'ela?

10. I'engebú'a VIH/SIDA

Batú balé múlama na VIH, ba'éle banabú'wa:

- Hibaha nite autiretroviraux
- Lúbúro lwa mange masúngú
- Ilesha basolokoto ba mweko

Mte wa autiretroviral tahúle múrhonya tú'ete. Búhonya lúbaka lwa SIDA tabúnamibde'a. Nite yose helemúhebwa mlwaci wa SIDA hele lúmbaka lw'I'wateleca basolokoto na 'wilebeca búkoni bwa VIH. Na bibyo bile mútúrma mlwaci wa VIH ikelelela na iba mlamu bibyanga ale na VIH.

Nite ya búte'e hetúle mútenda hikyebwe ú bamo, icangana na mieleba ya túlolelo, imanya hibo hekyo mite hecabasha úhotola batú mwingi ne 'yabo 'yeni 'ya ngene na bibyo mwingi na súnge cibebe iwose hamema n'isola mite.

Antiretroviraux, ale na mastokeo (búhúlelo) búshibwangene, úo amelka 20 ú 30% ca bale múlama na VIH tabakyúsole hekyo nite.

Nite hekya tahele m'amba bikyenga mweko wawur'ur'olobela hange ur'olobelwa na VIH na bibyo ekyo nite yur'urba 'yake ele 'ya bala manga. Biwo ekurci eshile 350\$ ur mwa'a

Hemo Mite

- AZT: Azidothymidine, Zidovudine, Retrovir
- ddI: Didanosine
- Protease Inhibitor: Reverse-transcriptase
- Triple Cocktail (HAART): emo 'ya mite ya mbele hesatur yasambibwa ur lurbu'o
- Nevirapine: Lurbu'o lwa ba'ocana bale memi ba babo bana

urle henge mite antiretrivaux he'ele mur'ecux na helemurlenganyibwa itroni'ecibwa. Nite bekya he'ele hena'wateleca belya balwaci banyememua 'wihotola 'yabo 'yeni ibe ngene ushi lumbaka lw'ihonya. ur alondo ite a'o ta'urle bunge mmanbo.

Basolokoto banabesha urleshibwa na 'yeni 'ya ngene: udisho ya'wele, 'wi'unga, mamina na e'unga mweko.

11. Engeburu'o ya mikyaburu'eco ya mnyauye umwana

Ba'acana bale na VIH na bale mewa, bale na 30-40% cikyaburu'eca VIH ur babo bana. Mte waburcibwa Nevirpaine huru'a'esocibwa mbele yibute, 'wifungula hange 'wisaca. Nte hurkyo hurle ur lumbaka lwa i'o'ya ngyaburu'eco ya VIH.

Emo 'ya mte hurkyur nevirpaine, lyake imone'a lelengye manha, eleho Ele nibo lurbu'o lwake lurle lwa ngene na lunge ekurci 'yake ele 'ya nia manga. urle bikya ng'ine cimo numba ca bute'e cile mohana heyo uturu'uru ur bise byakelelela.

Bilengye ur mwana na urle mnyabye ur lumbaka lwa lurbu'o, ele nibo mnyakye hange mmacana ihurlengye 'wimanga bilehe bile wake mweko, lumbaka 90% ca baturu bale na e'yo esunguru, tabahihikyo anha bale na VIH+.

Ndocibwa

- Ihele misinga hosatur ya lurbu'o wa baturu balama na VIH?
- ee alundubulelo a antiretroviral?
- ur lumbaka lwa'e?
- bilehe, bihekyohonya?
- Hurle na mur'urbakamo beni hurkyo mte?
- urle henge mur'urbakano hitende'ela lumbake lwa antiretroviraux?
- Ugyela cinge cibehe ca lurbu'o lwa VIH/SIDA icilehe?
- urlemuhungwa bilehe ngyaburu'eco ya mayakye ur mwana?
- Nevirapine ele Ele?
- Nale mahano hange lursunguru beni lurle murhebwa ba'acana na bange bose lumbaka lw'ise'elela ngyaburu'eco ca VIH?

12. VIH/SIDA, Mi'urbakano ya Bibunde na E'urku

VIH/SIDA yahanjice hikyabú'ele balúmyana. Mwa'a wa 1990 ba'acana nabo bahagice ikyabú'ecibwa manpa. Na mwingi n mwa'a wa 2005, bakyakú'ecibwa VIH babele ba'acana ihetua 50% icangame na ibúmbwelynbo, iba lyn wako mweko (e'úkú) na alamo a bibúnde. Bibya ny'ine bibalelwa na mi'a'e ja ésé na lúnge túra cwabo mwingi na bibúnde.

Bibyo-bibyo, n'úbalúmyana, npyabú'eco ya manga hele bikyanga bya mahekya (isambya mwello hange e'úllú 'ya mlúmyana na 'ya mmancana). Mwa'a 1 hange 2, misahú helemúhúlananyibwa lúmballa lwa ba'acana. Mmacana 1 mwiwela ebúade. Na bikyanga húmo w'ebúnde, ba'acaua ibale na mmwateleco we mmilú 'wele.

Ba'acawa bale na asúrsú (hatari) a'úla mbele ya VIH/SIDA ú bitú binaci. Nabyo ibino:

úbumbwa 'wa wabo mwello:

Ba'acana bale baluya'anyi bikyanga bisanganga myullo. Yabo myello hele na bwangyú bwa búkya'anyinyo mwingi na 'yabo e'úllú na búbo bwangyo tabúrwamúne'a ú mkúmyana mwingi na 'yake é'úkú. Nihembe 'yibúte nayo henatúma akyabú'ece wake mwana bikyanga bibyo.

Edunde na Malango:

Ba'acama babe'wa úmande na balúmyana lúmbaka lwa byabo bibúade. úmatelwa ú'o únabiloca bikyufa na isambela myeko (isangenye myello) 'witatelelwa, na bibyo mmacana ale mú'amvelibwa bifilengye bange icangana na bú súlú bwa wake mweko. Bamo ba'acana bale múlenganga nibo tabale na búbasha bwitenda úbauda na e'úkú hange lúmbaka lwa mehekya malengye, mangene na masungyinya.

úshabasha 'wilondela:

Bikyanga manga ba'acna balemútatelelwa ú mmambo wa ikúca mweko lúmbaka taba'wacibwa ma yebo mi'abambo, hange lúmbake bale ú mande na balúmyana. Balúmyana bamahúma mmbibúnde na mmaca anabokyo. Byose bibyo bile lúmbake lwa ba'acana ihikelwa wa balúmyane.

úshabasha lúnbaua lwa masúngú:

Bamo ba'acana balemúnda ikonjwa hange isambya mweko na balúmyana ba mya'a ya bala babele na ba'acana manga msuku cahetanine. Nuhenge mbo'o hele lúmbaka wa ikambo "papa sucre."